

Annotationen

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

(Personen werden unter ihrem Nachnamen aufgeführt)

A

Abläss	durch einen Ablass wird die Strafe für Sünden aufgrund von guten Werken – hier eine Spende an die Kirche - teilweise oder ganz erlassen
Absolution	Vergebung von Sünden (nach einer Beichte)
Adolf	Adolf Hitler, gemeint ist hier die Zeit des Dritten Reiches und des Zweiten Weltkrieges
ausbaldowern	auskundschaften, erkunden, ausspionieren

B

Bagage	(aus dem Französischen) abwertender Ausdruck für eine Gruppe von Menschen, einen Menschenschlag
Beelzebub	anderer Name für den Teufel, s. Luzifer
bigott	übertrieben fromm, auch scheinheilig
Brückenwagen	Leiterwagen, der entweder von Hand oder von Zugtieren gezogen wird

C

Chruschtschow, Nikita	1958 bis 1964 Ministerpräsident der UdSSR (Russland)
-----------------------	--

D

Dult	bayerisch, Kirchenfest
Dutzl	bayerisch für Schnuller

E

Erbschuld	die von Generation zu Generation weitergegebene Sündenfolge des Sündenfalls im Paradies – Verstoß gegen Gottes Gebot durch das Essen der Frucht des verbotenen Baumes (häufig als Apfel dargestellt)
-----------	--

F

fraternisieren	(aus dem Französischen) verbrüdern
Fusel	billiger, schlechter Alkohol, schlechter, häufig illegal hergestellter Schnaps
Futterbarren	Futtertrog

G

Gendarm aus dem Französischen: Polizist
Grantler; grantig jemand, der immer meckert, nie zufrieden ist.
Gusto (aus dem Französischen) Geschmack

H

Haartinktur Mittel gegen Haarausfall, s. [Tinktur](#)
Hochzeitslader jemand, der im Auftrag des Brautvaters oder der Brautleute die Gäste persönlich zu der Hochzeit einlädt

Foto: Andreas Praefke
Quelle: Wikimedia Commons



Hundertprozentiger hier: hundertprozentiger Nationalsozialist

I

Inferno Hölle, entsetzliches Geschehen

J

Josephi Joseftag, Feiertag zu Ehren des Sankt Josef am 19. März

K

Kanapee Sofa mit Rücken und Seitenlehnen
Kerbholz etwas auf dem Kerbholz haben: etwas verbrauchen, auf dem Gewissen haben

Kirchweih Fest am Namenstag des Schutzheiligen der örtlichen Kirche oder an dem Tag, an dem die Kirche geweiht wurde; in Bayern gibt es einen allgemeinen Kirchtag am dritten Sonntag im Oktober

Koreakrieg Krieg zwischen Nord- und Südkorea vom 25. Juni 1950 bis zum 27. Juli 1953

Kostverächter in der Regel: kein Kostverächter, d.h. ein genießerischer Mensch, der v.a. den Frauen sehr zugeneigt ist

Kramerin Besitzerin eines Gemischtwarenladens

Kuvert Briefumschlag

L

Legion Fremdenlegion, eine französische militärische Einheit, die aus Freiwilligen aus vielen Nationen besteht

Logis Unterkunft

Lot vgl. Bibel, 1. Moses, Kap.19, Lot wird von zwei Engeln aufgefordert, die sündige Stadt [Sodom](#) mit seiner Familie zu verlassen, da Gott die Stadt für Tun bestrafen will. Lot kann mit seinen beiden Töchtern in die Berge fliehen, wo er mit ihnen in einer Höhle lebt. Gegen seinen Willen - seine Töchter machen ihn betrunken - zeugt er mit ihnen zwei Söhne.

Luzifer hier: anderer Name für den Teufel, s. [Beelzebub](#)

M

malade (aus dem Französischen) krank
 Malzkaffee kaffeeähnliches Getränk, das aus einer Mischung verschiedener Getreidesorten hergestellt wird und meist auch [Zichorie](#) enthält
 Myrtenkranz Kranz, der früher der Braut um Mitternacht vor der Hochzeit überreicht wurde

O

Odem Hauch, Atem

P

Palaver Gerede, Geschwätz (meist sehr lang dauernd und ohne Bedeutung)
 Pariser Verträge die Verträge (1954 unterzeichnet und 1955 vom deutschen Bundestag in Kraft gesetzt) bedeuten das Ende der Besatzungszeit in Westdeutschland
 Patriarch hier: Oberhaupt der Familie, das alles bestimmt
 Postschaffner Briefträger
 pressant (aus dem Französischen) dringend, eilig

R

Ratsch Geschwätz
 Rauh Nächte eigentlich die zwölf Nächte zwischen dem 25. Dezember und 6. Januar, je nach Region ist die Anzahl der Nächte verschieden, der Zeitraum aber immer derselbe

S

schachern handeln, feilschen
 Schmarren Unsinn, Blödsinn
 Schmuser 1. jemand, der schmust, zärtlich ist, 2. ein Schmeichler, 3. (früher, v.a. auf dem Land) jemand, der Heiratswillige zusammenführt
 Schwindsucht Tuberkulose, Infektionskrankheit, die einen starken Gewichtsverlust zur Folge hat
 Sodom Bibel, sündige Stadt, s. [Lot](#)
 Stadel im süddeutschen Raum für Schuppen, meist zur Lagerung von Heu, auch als Bezeichnung für eine Heubühne

T

Taug Sinn, Zweck; vgl. taugen bzw. hier: nicht taugen -> es taugt nichts
 Tiegel feuerfestes, meistens rundes Gefäß zum Erhitzen und Schmelzen

Tinktur dünnflüssiger Auszug aus pflanzlichen oder tierischen Stoffen
Trud böser Geist in Gestalt einer Frau, einer Hexe, die in der
Rauhnachtzeit – die zwölf Tage zwischen dem 25. Dezember und 6.
Januar – erscheint

V

Verdingerin vermittelt Personal – Dienstboten, Mägde etc.
verhärtet voller Kummer, sorgenvoll, verbittert
verhökern billig (weiter) verkaufen
versilbern etwas zu Geld machen

W

Wäscheknopf mit Stoff überzogener Knopf

Z

Zichorienkaffee Ersatzkaffee, der aus den Wurzeln der Zichorien – einjährige Pflanze
- hergestellt wird